

TEMPORADA OCTUBRE 2013 ENERO 2014  
9 NOVIEMBRE

10

THOMAS LANGMANN PRESENTA



*The*  
ARTIST

Una película de Michel Hazanavicius

Orquesta Sinfónica de Navarra

Ludovic Bource, piano · Ernst Van Tiel, director

FUNDACION  
BALUARTE  
DIEZ AÑOS · HAMAR URTE



*m***TORRES**

Afinamos la **Tecnología**  
Tocamos la **Cultura**

THOMAS LANGMANN PRESENTA

# *The Artist*

Proyección de la película con la B.S.O. en directo  
Con la Orquesta Sinfónica de Navarra

Ludovic Bource, piano. Compositor de la B.S.O.

Ernst Van Tiel, director de este concierto y de la B.S.O.



**Título original:** *The Artist*

**País:** Francia

**Año:** 2011

**Producción:** Thomas Langmann y Emmanuel Montamat

**Guión y Dirección:**

Michel Hazanavicius

**Música:** Ludovic Bource

**Fotografía:** Guillaume Schiffman

**Reparto:** Jean Dujardin (George Valentin), Bérénice Bejo (Peppy Miller), John Goodman (Al Zimmer), James Cromwell (Clifton), Penelope Ann Miller (Doris), Missi Pyle (Constance), Malcolm McDowell y Ed Lauter.

**Productor del Concierto:**

Jérôme Lateur

*The Artist* consiguió en la edición de 2012 cinco Oscar de la Academia del Cine de Hollywood, incluyendo, además del Oscar a Mejor Película, Mejor Director, Mejor Actor Principal y Mejor Vestuario, el de Mejor Banda Sonora.

DURACIÓN APROXIMADA: 1 HORA Y 40 MINUTOS





## *The Artist*, live in concert

*The Artist*, la elegante y conmovedora película muda de Michel Hazanavicius, está ambientada en el Hollywood de los años 20 y 30 del siglo XX y cuenta la historia, en blanco y negro, de un gran actor del cine mudo, George Valentin (Jean Dujardin), que se cruza en el camino con una joven que intenta abrirse paso en el séptimo arte, Peppy Miller (Bérénice Bejo). Mientras él ve cómo su estrella desfallece con la llegada del cine sonoro, la estrella de Peppy empieza a refulgir en esa nueva forma de entender el cine en el que la voz de los actores es clave para atraer al público.

*The Artist* es la película francesa más premiada de la historia: cinco premios Oscar, siete premios BAFTA, seis premios César y tres Globos de Oro. Su homenaje al cine mudo y la riqueza de su partitura musical han tocado los corazones del público y de la crítica en todo el mundo. El propio director la describe como “una carta de amor al cine”. La música del filme —escrita por el compositor francés Ludovic Bource— obtuvo desde su estreno el reconocimiento de los más prestigiosos organismos de la in-

dustria cinematográfica internacional. La ecléctica banda sonora de Bource está compuesta por una veintena de temas y abarca una gran variedad de estilos musicales que reflejan el Hollywood de todos los tiempos.

Músico de gran talento, Bource no ha recibido formación en composición orquestal; es autodidacta y aunque sus inicios musicales se encaminaban hacia la música electrónica y el rock, su principal fuente de inspiración la encuentra en Berlioz, Korngold y Bernard Hermann. En concreto, la música de *The Artist* se inspira, según Bource, en Brahms, Wagner y Hermann, cuya *Escena d'Amour*, de la película *Vértigo* de Alfred Hitchcock, inspira la escena culminante de *The Artist*.

Más allá de la partitura, en la película se interpretan tres piezas de música de otros autores: *Pennies from Heaven*, una popular canción norteamericana compuesta por Johny Burke y Arthur Johnston e interpretada por Rose 'Chi-Chi' Murphy; *Jubilee Stomp*, compuesta e interpretada por Duke Ellington; y *Estancia*, del compositor argentino Alberto Ginastera; además de una pista de efectos sonoros denominada *Imagination*, que acompaña una secuencia de un sueño. La banda sonora fue grabada por la Orquesta Filarmónica de Bruselas y dirigida por Ernst Van Tiel en abril de 2011. Bource grabó la parte de piano.

En la temporada 2012-2013 se celebraron proyecciones de *The Artist, Live in Concert* en París, Estrasburgo (Francia), Ravello (Italia), Braunschweig y Bielefeld (Alemania), todas ellas con las entradas agotadas. En la actual temporada, además de en Pamplona, la proyección visita Luxemburgo y Lucerna. Van Tiel y Bource, que trabajan en colaboración con orquestas y presentadores locales, son parte fundamental de esta hermosa experiencia que cautiva tanto a los aficionados al cine como a la música ❖

## Ludovic Bource

PIANISTA. COMPOSITOR  
DE LA B.S.O. DE *THE ARTIST*



El ganador de un Oscar y compositor francés Ludovic Bource es conocido por su trabajo en composi-

ciones cinematográficas. Tras estudiar en la Escuela Nacional de Música de Bretaña y en la Escuela de Jazz CIM de París, comenzó su carrera como compositor para anuncios y cortometrajes, además de producir álbumes de pop, hip-hop y música electrónica para artistas franceses.

Mientras componía para cortometrajes y anuncios publicitarios, Bource conoció al director Michel Hazanavicius, quien le pidió que compusiera la música de la película *My Friends* (1999) y, posteriormente, de los filmes *OSS 117: El Cairo, nido de espías* (2006) y su secuela *OSS 117: Perdido en Río* (2009). Ese mismo año, Bource compuso la música del documental *Here to Stay* (2009), dirigida por Pierre Barouquier y Olivier Bourgeois.

La colaboración entre Bource y Hazanavicius continuó en la película *The Artist* (2011). Su música obtuvo el reconocimiento de la crítica internacional y numerosos galar-

dones. Ludovic Bource fue nombrado Caballero de las Artes y las Letras de Francia por su contribución a la cultura ❖

## Ernst Van Tiel

DIRECTOR MUSICAL DE LA B.S.O.  
DE *THE ARTIST*



Durante sus años de estudiante en el Conservatorio de Utrecht, donde cursó percusión y piano, e inmedia-

tamente después, Ernst Van Tiel dirigió varias orquestas de radiodifusión holandesa, como la Radio Philharmonic Orchestra y la Metropole Orchestra, con las que desarrolló una colaboración musical que posteriormente le llevó a dirigir las en varias grabaciones de música clásica y jazz.

Tras graduarse, Van Tiel estudió dirección de orquesta con Gary Bertini, Franco Ferrara y Jean Fournet, y dirigió algunas de las principales orquestas holandesas, entre ellas la Orquesta Filarmónica de Rotterdam, donde fue asistente de Valery Gergiev en muchas producciones, como las Sinfonías No. 6, 7 y 9 de Bruckner, *Peleas und Melisande* de Schoenberg, *El Castillo de Barbazul* de Bartók, *La Mer* de Debussy y *Frau ohne Schatten* de Strauss.

Después de un exitoso debut en la Ópera Kirov de San Petersburgo, donde dirigió *Lucia Di Lammermoor* de Donizetti y *Rigoletto* de Verdi, Ernst Van Tiel fue invitado a dirigir *Elektra* de Strauss en 2008, repitiendo en 2009, 2010 y 2011. Ernst Van Tiel reaparecerá en el Mariinsky con *Rigoletto*, *Elektra* y *Frau ohne Schatten*.

Recientemente, ha dirigido la Filarmónica de Bruselas y el Coro del Teatro Mariinsky en una exitosa gira que le llevó a la Cité de la Musique de París, Amberes y la Philharmonie de Luxemburgo. Fue director invitado de la Orquesta Filarmónica Báltica de Polonia entre 2007 y 2012, año en el que asumió el cargo de director titular.

Ernst Van Tiel dirigió la Filarmónica de Bruselas en la grabación de la banda sonora original de la película *The Artist* compuesta por Ludovic Bourque ❖

## Orquesta Sinfónica de Navarra

La actual OSN, la orquesta profesional en activo más antigua de España fue fundada por Pablo Sarasate en 1879. Abarca un amplio repertorio, colabora habitualmente con solistas y directores de renombre mundial y es considerada una

de las mejores orquestas del panorama español, asiduamente invitada a salas de conciertos y festivales del máximo rango nacional e internacional, entre los que cabe destacar en los últimos años las reiteradas invitaciones al Théâtre des Champs Elysées y al Théâtre du Châtelet de París, así como su reciente gira para Universal Music por las principales salas de concierto de capitales europeas (Konzerthaus, Concertgebouw, Gasteig, Smetana Saal, Festspielhaus-Baden Baden, etc.). Su integral de la obra de Sarasate por Naxos con la violinista Tianwa Yang ha sido unánimemente alabada por la crítica internacional.

En la actualidad la OSN tiene como Director Titular y Artístico al maestro Antoni Wit y como Director Asociado al maestro Cristóbal Soler. La Orquesta mantiene un ciclo de temporada en Pamplona y Tudela con más de 2.200 abonados. También es colaboradora habitual en temporadas de ópera y representaciones líricas en Pamplona, Bilbao, resto de España y en el extranjero.

La Orquesta Sinfónica de Navarra recibe subvenciones del Gobierno de Navarra y del Ayuntamiento de Pamplona y está patrocinada por empresas privadas tales como Diario de Navarra, Gas Natural Fenosa y “la Caixa” ❖

# FUNDACION BALUARTE

DIEZ AÑOS · HAMAR URTE

LA FUNDACIÓN PROGRAMA LA TEMPORADA DE ESPECTÁCULOS.  
APOYANDO LA CULTURA CONSTRUIMOS NAVARRA.



FundaciónCajaNavarra



Volkswagen  
Navarra, S.A.

